



EXONERACION DE RESPONSABILIDAD CIVIL EXTRA CONTRACTUAL

Por medio del presente documento declaro expresa y voluntariamente:

Primero: Yo (corredor/a) al registrarme a la prueba TRIATHLON INTERNACIONAL PORTOCOLOM 2017, soy consciente de los riesgos inherentes a esta prueba deportiva.

Segundo: Que soy consciente que el ejercicio seguro de este deporte, exige del practicante un certificado médico, entrenamiento frecuente y disciplina personal. Declaro encontrarme en condiciones satisfactorias de salud para practicar este deporte.

Tercero: Que al participar en esta prueba, exonero expresamente a KUMULUS ACTIVE WORLD, 2012 S.L. y a todos los patrocinadores y empresas colaboradoras y a todo el personal involucrado con estas instituciones y empresas colaboradoras de la responsabilidad civil extracontractual que pudiera eventualmente demandárseles, a raíz de hechos acaecidos por causas o con ocasión de mis actividades como participante en esta prueba.

Cuarto: Que por lo expuesto, asumo la responsabilidad exclusiva y personal respecto de los riesgos que la participación en esta prueba genera, y por lo tanto renuncio expresamente efectuar reclamación a KUMULUS ACTIVE WORLD, 2012 S.L. y a todos los patrocinadores y empresas colaboradoras y a todo el personal involucrado con estas instituciones y empresas colaboradoras, por causa o con ocasión de mi participación en la mencionada prueba. Como consecuencia de lo anterior, me hago exclusivamente responsable de los resultados que surjan de mi incumplimiento a las instrucciones y guías prescritas por los organizadores de la prueba.

Estatuto de limitaciones / Legislación Vigente / Lugar de Jurisdicción

Cualquier reclamación del participante a la prueba TRIATHLON INTERNACIONAL PORTOCOLOM 2017, sin tomar en cuenta su terreno jurídico, está sujeta al estatuto de limitación de un año después del fin de la carrera contractualmente especificado. El lugar de jurisdicción para cualquier solución de controversia es Palma de Mallorca. La relación legal y contractual entre el participante y la prueba TRIATHLON INTERNACIONAL PORTOCOLOM 2017 será íntegramente sujeta a la ley española.





HAFTUNGSAUSCHLUß/TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Ich erkläre hiermit ausdrücklich und freiwillig:

Erstens. Als angemeldeter Teilnehmer des Triathlon International Portocolom 2017 bin ich mir der Risiken bewusst, die es im Rahmen dieses Sportevents gibt.

Zweitens. Ich bin mir bewusst, dass für die sichere Ausführung des Sports ein medizinisches Attest, regelmäßiges Training und persönliche Disziplin notwendig ist. Hiermit erkläre ich, dass ich in guter körperlichen Verfassung für den Event bin.

Drittens. Mit der Teilnahme an diesem Triathlon stelle ich Kumulus ACTIVE WORLD 2012 SL, Sponsoren, Partner und alle anderen involvierten Personen von jeglicher Haftung frei, die sich durch meine Teilnahme an diesem Rennen ergeben.

Viertens. Ich bin mir der Risiken bewusst, die sich aus der Teilnahme an diesem Triathlon ergeben und übernehme alleinige Verantwortung für solche. Ich verzichte ausdrücklich darauf, Kumulus ACTIVE WORLD 2012 SL, Sponsoren, Partner oder Mitarbeiter, die in Zusammenhang mit der Veranstaltung stehen, gleich aus welchen Grund, zu verklagen. Ich bin alleinig für die Folgen eines Fehlverhaltens verantwortlich, das sich aus Missachtung von Anweisungen und Richtlinien des Veranstalters ergibt.

Verjährung / Aktuelle Gesetzgebung / Gerichtsstand: Jede Forderung der Partei an den Triathlon International Portocolom, unabhängig von der Rechtsgrundlage, hat eine Verjährungsfrist von einem Jahr nach Ende des Events. Der Ort des Gerichtsstandes ist Palma de Mallorca. Das Rechtsverhältnis zwischen Teilnehmer und dem Triathlon International Portocolom beruht auf spanischem Recht.





WAIVER OF EXTRACONTRACTUAL CIVIL LIABILITY

I hereby expressly and voluntarily declare:

First: As registering to the Triathlon International Portocolom 2017, I am aware of the risks inherent in this sporting event.

Second: That I am aware that the safe exercise of the sport, I, the practitioner, require a medical certificate, frequent training and personal discipline. I declare to be in satisfactory health conditions for this event.

Third: That by participating in this triathlon, I expressly exonerate Kumulus ACTIVE WORLD, 2012 SL, sponsors, corporate partners and all other persons involved of any liability that I may eventually claim, following causes or events that occurred during my activities as a participant in this event.

Fourth: That I assume sole and personal responsibility about the risks that my participation in this event may generate. Therefore I expressly waive claim to make Kumulus ACTIVE WORLD, 2012 SL, sponsors, corporate partners and all other persons involved responsible for any cause or occasion of my participation in the event. I am solely responsible for the results arising from my failure to instructions and guidelines given by the organizers of the event.

Statute of Limitations / Current Legislation / Place of Jurisdiction: Any claim of the party to the Triathlon International Portocolom 2017, regardless of the legal ground, is subject to the statute of limitation of one year after the end of the event. The place of jurisdiction is Palma de Mallorca. The legal and contractual relationship between the participant and Triathlon International Portocolom will be subject to Spanish law.

